

1476. j.

1476.j.

La
FAMILLE AMERICAINE

Comédie en un Acte et en Prose

Paroles du C.^{eu} Bouilly

*Représentée sur le Théâtre de l'Opéra Comique
de la Rue Favart.*

Mise en Musique

Par N. DALAYRAC.

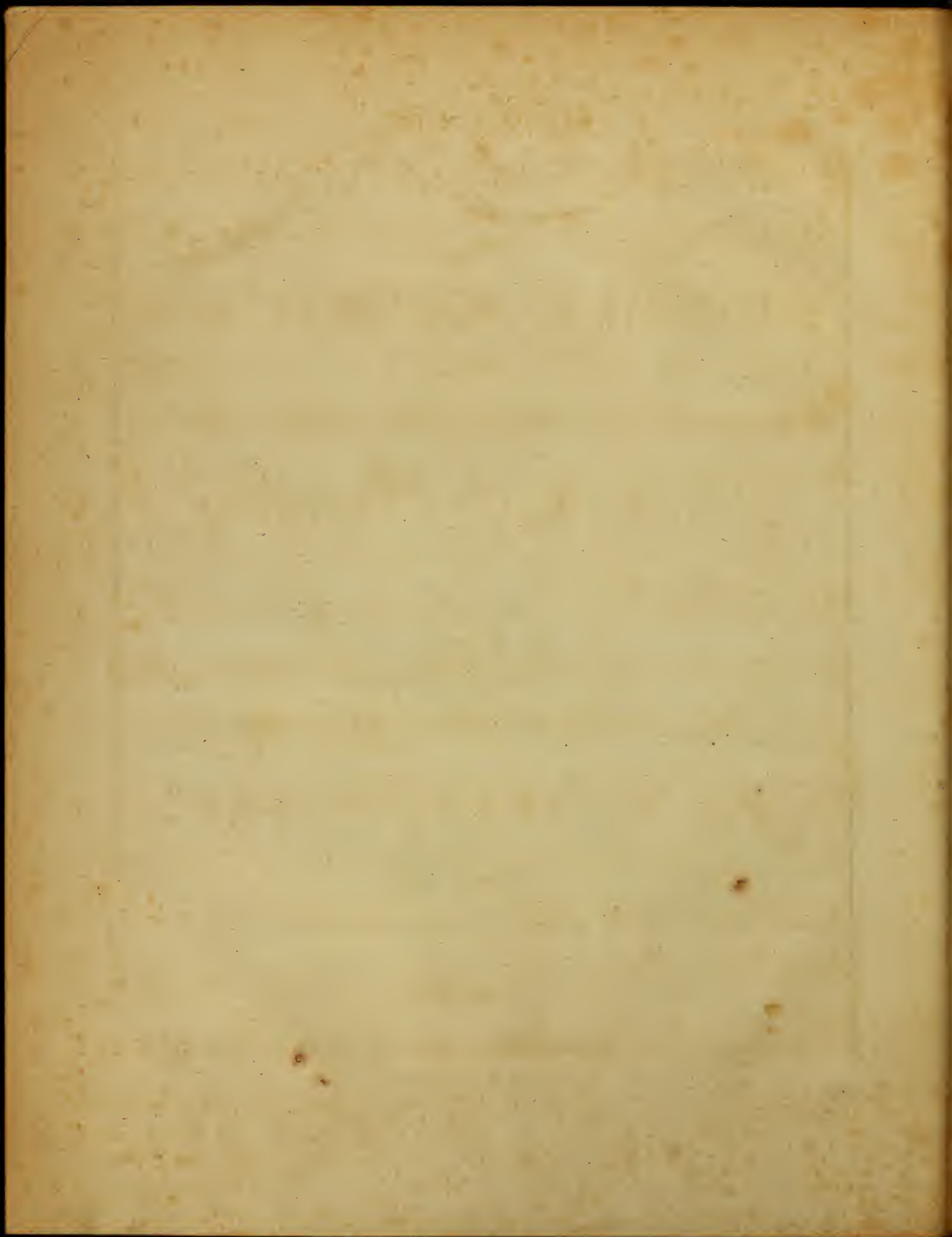
Prix 24[#].

*Les Parties se vendent séparément
Gravé par Haquet Musicien*

A PARIS

Chez PLEYEL, Auteur et Editeur de Musique Rue Neuve des Petits Champs N^o 1285.

vis-à-vis la Trésorerie Nationale.



OUVERTURE

1

Allegro assai

soli

Musical score for the first system, measures 1-10. The score includes parts for:

- Cornu in Ut (F)
- Clarinetto solo (F) *solo*
- Oboe (F)
- Violoncello (WF)
- Violino (F)
- Contrabasso (F)
- Violone (F)

Measures 1-10 show the initial melodic development. The Clarinetto solo part has a *solo* marking. The Violoncello and Violino parts have a *p* marking starting in measure 7. The Contrabasso part has a *p* marking starting in measure 7. The Violone part has a *p* marking starting in measure 7. The Bass part has a *p* marking starting in measure 7.

Musical score for the second system, measures 11-21. The score includes parts for:

- Violino (F)
- Violoncello (WF)
- Contrabasso (F)
- Violone (F)
- Basso (F)

Measures 11-21 show the continuation of the melodic development. The Violino part has a *p* marking starting in measure 11. The Violoncello part has a *p* marking starting in measure 11. The Contrabasso part has a *p* marking starting in measure 11. The Violone part has a *p* marking starting in measure 11. The Bass part has a *p* marking starting in measure 11. There are triplets in measures 15 and 16. The page number 21 is at the bottom.

The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a melodic line. The second staff is a treble clef with a more complex melodic line, including trills marked 'tr'. The third and fourth staves are treble clefs with rhythmic accompaniment. The fifth staff is an alto clef with a bass line. The sixth and seventh staves are bass clefs with a bass line. The system concludes with a double bar line.

The second system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a melodic line, featuring triplets marked '3'. The second staff is a treble clef with a melodic line, including trills marked 'tr' and 'Nr'. The third and fourth staves are treble clefs with rhythmic accompaniment. The fifth staff is an alto clef with a bass line. The sixth and seventh staves are bass clefs with a bass line. The system concludes with a double bar line. Below the staves, there are some markings: '2 1' and 'F'.

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are for the piano, showing a simple harmonic accompaniment with chords and single notes. The third staff is for the flute, featuring a melodic line with several trills marked 'tr'. The bottom three staves are for the strings, with the bass line in the bottom-most staff and the upper strings in the middle staves.

The second system of the musical score consists of six staves. The piano part is more active, with many notes marked 'FP' (for *Forzando Piano*). The flute part enters in the second measure, marked 'col. Oboe 1^o'. The string part continues with a steady accompaniment, also featuring 'FP' markings. The bottom-most staff includes the numbers '2 1' at the end of the system.

+

solo.

unis

col b

Violoncelli soli.

col b

col b

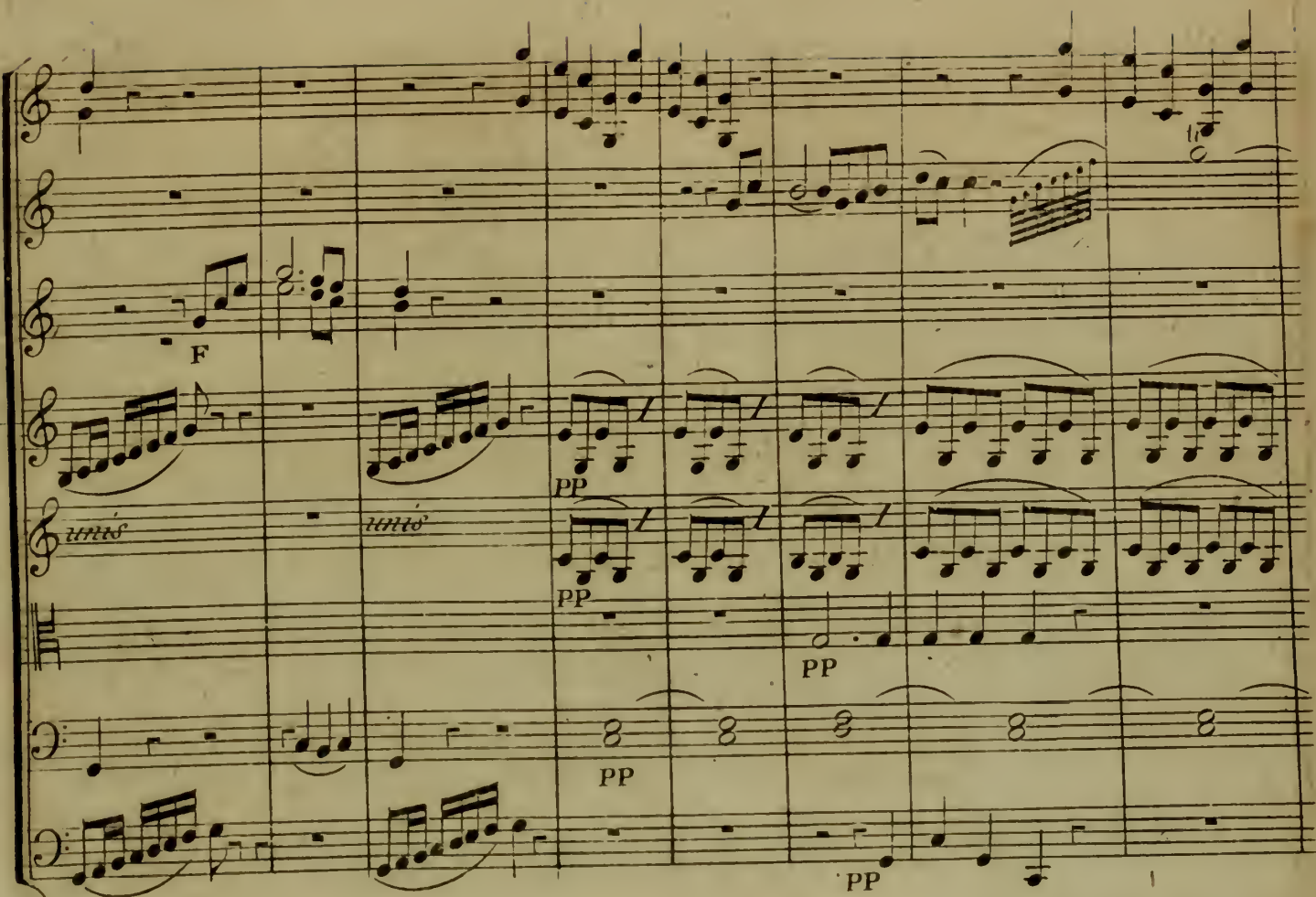
2 1

Musical score system 1, consisting of five staves. The top staff features a complex melodic line with many beamed notes and slurs. The second and third staves have simpler rhythmic patterns. The fourth staff is a piano accompaniment with chords and single notes. The bottom staff is a bass line with a steady rhythmic pattern.

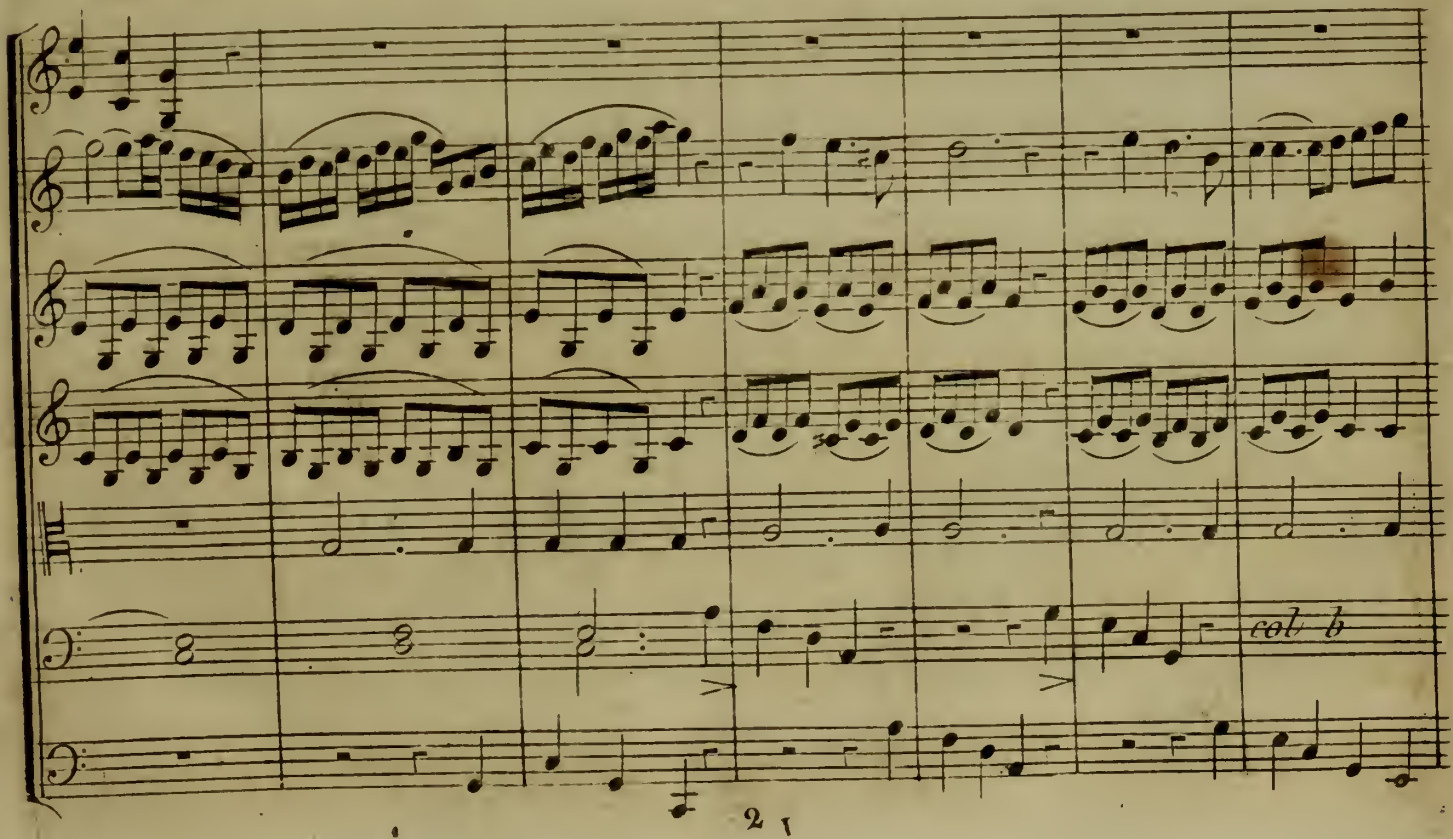
Musical score system 2, consisting of seven staves. The top staff has a melodic line with a trill (tr) and some rests. The second staff has a rhythmic pattern with eighth notes. The third and fourth staves are piano accompaniment with chords and dynamics markings like 'F' and 'FF'. The fifth staff is a piano accompaniment with chords and dynamics markings like 'F' and 'FF'. The sixth staff is a piano accompaniment with chords and dynamics markings like 'F' and 'FF'. The seventh staff is a bass line with a steady rhythmic pattern and dynamics markings like 'F' and 'FF'. There is a circular stamp on the right side of the system.

Musical score system 1, consisting of seven staves. The top five staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The music features complex rhythmic patterns with many beamed notes. A piano dynamic marking 'p' is present in the fourth staff. The fifth staff contains a section labeled 'solo' with a piano 'p' marking and a 'R' marking below it. The bottom staff has a piano 'p' marking and several accents (>) over the notes.

Musical score system 2, consisting of seven staves. The top five staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The music continues with complex rhythmic patterns. A piano 'p' marking is present in the second staff. The third staff has a 'cres' marking. The fourth staff has a 'cres' marking and a 'col b' marking. The fifth staff has a 'cres' marking. The sixth staff has a 'cres' marking. The seventh staff has a 'cres' marking and a '2 I' marking. The bottom staff has a piano 'p' marking and several accents (>) over the notes.



Musical score system 1, consisting of seven staves. The top staff is a vocal line with a treble clef. The second staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring a dynamic marking of *f* and a fermata. The third staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring a dynamic marking of *pp*. The fourth staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring a dynamic marking of *pp* and the word *ritto*. The fifth staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring a dynamic marking of *pp*. The sixth staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a dynamic marking of *pp*. The seventh staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a dynamic marking of *pp*.



Musical score system 2, consisting of seven staves. The top staff is a vocal line with a treble clef. The second staff is a piano accompaniment with a treble clef. The third staff is a piano accompaniment with a treble clef. The fourth staff is a piano accompaniment with a treble clef. The fifth staff is a piano accompaniment with a treble clef. The sixth staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a dynamic marking of *col. b*. The seventh staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a dynamic marking of *2 1*.

This musical score is arranged in six systems, each containing five staves. The notation includes treble and bass clefs, various note values, rests, and dynamic markings such as *F*, *p*, *col. b*, *ritto*, and *R*. The score is written in a single system with a common time signature. The notation is dense, with many beamed notes and slurs. The page number 21 is centered at the bottom.

System 1 of the musical score, consisting of five staves. The top staff features a complex melodic line with many sixteenth notes and slurs. The second and third staves have simpler melodic lines. The fourth staff is a piano accompaniment with a 'col b' marking. The bottom staff is a bass line.

System 2 of the musical score, consisting of five staves. Similar to the first system, it features a complex melodic line in the top staff. The second and third staves have melodic lines with some dynamics. The fourth staff is a piano accompaniment with dynamics 'F P F P F' and 'P F P F'. The bottom staff is a bass line with dynamics 'F P F P F'.

System 3 of the musical score, consisting of five staves. The top staff begins with a trill ('tr') and has dynamics 'F'. The second staff has dynamics 'F'. The third staff has dynamics 'F'. The fourth staff has dynamics 'F' and ends with 'rit'. The fifth staff is a piano accompaniment with 'col b' and dynamics 'F'. The bottom staff is a bass line with dynamics 'F'.

The first system of music on page 10 consists of seven staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle three staves are also treble clefs. The music is written in a complex, multi-measure style with many beamed notes and rests. The fourth staff from the top has a particularly active melodic line with many sixteenth notes.

The second system of music on page 10 continues the composition with seven staves. It features similar complex rhythmic patterns and melodic lines as the first system. The notation is dense with many beamed notes and rests. The word "ritard" is written in the sixth staff of this system, indicating a deceleration in tempo. The system concludes with a double bar line.

LA FAMILLE AMÉRICAINE¹¹

Comédie en un Acte.

N.º 1. Je suis encor trop jeune, moi; mais laissez faire.
Andante non troppo Lento

The musical score is arranged in a grand staff format with the following parts from top to bottom:

- Cornu in Si^b**: Treble clef, 6/8 time signature. Dynamics: *F*, *F*.
- Flauti**: Treble clef, 6/8 time signature. Dynamics: *P*, *R*.
- WF** (Woodwinds): Treble clef, 6/8 time signature. Dynamics: *P*, *F*, *P*, *P*, *P*, *R*.
- F** (Flutes): Treble clef, 6/8 time signature. Dynamics: *P*, *F*, *P*, *P*, *P*, *R*.
- Violas**: Treble clef, 6/8 time signature. Dynamics: *P*, *F*, *P*, *P*.
- col. b** (Cello/Bass): Bass clef, 6/8 time signature.
- Fagotti** (Bassoons): Bass clef, 6/8 time signature. Dynamics: *P*.
- M.º Durainville**: Vocal line with lyrics: *ô senti-ment ali-ment de bons cœurs viens conso-*
- Constance**: Bass clef, 6/8 time signature. Dynamics: *P*.
- Théonie**: Bass clef, 6/8 time signature. Dynamics: *P*.
- Auguste**: Bass clef, 6/8 time signature. Dynamics: *P*.
- Picard**: Bass clef, 6/8 time signature. Dynamics: *P*.
- Bass line**: Bass clef, 6/8 time signature. Dynamics: *F*, *P*, *F*, *2 1*, *P*, *P*.

Musical score for voice and piano. The score consists of 11 staves. The top six staves are for the piano accompaniment, and the bottom five staves are for the voice. The lyrics are written in French. The score includes dynamic markings 'P' (piano) and 'R' (ritardando). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are:

-ler viens consolernos ames et par tes vives flammes adoucir nos mal-
 o sentiment o sentiment viens adoucir adoucir nos mal-
 viens adoucir ah! viens adoucir nos mal-

heurs viens consoler viens consoler nos ames viens viens adou-

o senti-ment viens adou- cir

ah! viens

ah! viens

== heurs ah! viens

2 1 F P

car nos malheurs viens viens adou car nos malheurs vous n'avez plus de Père vous
viens ah viens

Musical score for a piece with vocal and instrumental parts. The score includes a vocal line with lyrics and several instrumental staves. Dynamics like 'F' and 'P' are marked throughout. The lyrics are in French.

etes mes en sans pas sés enpeude tems de l'opulence a la misere
 mais malgré notre
 sort affreux nous ne sommes point malheureux puis qu'il nous reste notre me-

Dynamics: F, P, R, FP, col b, 2 1 R FP

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features chords marked with 'R' and 'P'. The vocal line includes the lyrics: *Mère oua ma-ma oua puis qu'il nous*

mais malgré notre sort affreux nous ne sommes point malheureux

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features chords marked with 'F' and 'P'. The vocal line includes the lyrics: *restenotre Me-re notre Me-re notre Me-re*

restenotre Me-re notre Me-re notre Me-re

Picard. mais les charmans en

M^{me} Duvalville
— sans qu'ils sont inte-res sans *quel doux plaisir me fait tressaillir*

ô sentiment *à li-ment des bons cœurs* *viens consoler* *ô senti-*

P R P P P
 P R F P F P
 P R F P F P
 P P R F P F P
 P R F P F P
 P F P
 viens consolernos ames viens viens adoucir nos malheurs viens viens adou
 = ment = viens adoucir = = = =
 = = = = = viens adoucir ah viens = = = = = viens ah viens = = = = =
 F P P

*c*or nos malheurs ah! quel plaisir quel doux plaisir ah!
 o ma man o ma bonne amie o ma man o ma bonne amie d'aigres n'che
 a leur destin ou je me li-e je

mes en-fans me font aimer encor la vi- - - - e solo

rir daignes nous be-nir et nous aimer-rons encor la vi - - - - e ou i' bonnema

veux les ser-vir les che-rir toute ma vi - - - - e

R P

The musical score is arranged in a system of staves. At the top, there are four staves for woodwinds (flute, oboe, clarinet, and bassoon). Below these are the vocal staves, including a soprano line with the lyrics: *man nous aine - rons nous aine rons encor la vi - - e o ma man o*. The vocal line is followed by a piano part, likely for a harpsichord or keyboard, and then a bass line. The score features various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *p* (piano) and *ah!*. The page number *21* is printed at the bottom center.

cres *F*
cres. *F*
cres *F* *col b*
 quel plaisir quel doux plaisir ah! mes en
 ma bonne amie o ma-ma-ma ma bonne amie daignez nous che-rir daignez nous bé-
 leur des-tin ou je me li-e je veux les ser

The musical score consists of ten staves. The top five staves are for the piano accompaniment, and the bottom five staves are for the voice. The music is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are in French and are written in a cursive hand. There are dynamic markings 'R' and 'P' in the piano part, and a '2 1' marking at the bottom.

sans me font cherir encor la vi - - - e

nir et nous aimerons encor la vi - - - e, oia bonne me-mai

- nir les cherir toute ma vi - - - e

2 1

24

col b

nous aime - rons nous aime rons encor la vi - - - e ouï ouï nous aime rons en

R

R

R

R F animé le mouvt

R F

177

= cor nous aime rons encor la vi - - - e ouï mamen ouï ma - man nous aime - rons en

ouï je veux les ser - vir ouï je veux les che

R F 21 Animé le Mouvement.

The musical score consists of ten staves. The top four staves are for instrumental accompaniment, likely a keyboard instrument, featuring a variety of rhythmic patterns and melodic lines. The bottom six staves are for a vocal line, with lyrics written below the notes. The lyrics are in French and appear to be a duet or a solo with a specific theme of love and devotion.

Lyrics:
 cor en cor la vi - - - e oui j'aime en - - cor encor la
 vi - - - e oui m'aimant oui ma main nous aimerons en cor
 - - - rir toute ma vi - - - e oui je veux les servir oui je veux les servir toute ma

vi - e encor la vi - e encor la vi - e

vi - e toute la vi - e toute la vi - e

2 1 P

Detailed description: This is a page of a musical score, page 26. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line consists of two staves with lyrics in French. The piano accompaniment is written for the right and left hands across multiple staves. The music is in a minor key, indicated by the key signature of one flat. The tempo is marked '2 1' (Allegretto) and the dynamics include 'P' (Piano). The score includes various musical notations such as notes, rests, and articulation marks.

N^o 2. Je sais même que je ne fus jamais plus heureuse qu'aujourd'hui 27

Andante

W F P F

Violon
Violoncelle

Flûte solo

Picard

Malgré le sort et sans que j'en fâsse ici le pari en ce

P P F P

P P

on peut retrouver le bonheur dans un réduit obscur au sein de l'indigence

F P P P P

F P P P

Violon
Violoncelle

F P

au sein de l'indigence au lieu de tout ce grand fracas qui sans ces

F P 2 1 P

se suivait mes pas l'indépendance m'accompagne n'est ce pas n'est ce donc

col b

R

Detailed description: This system contains the first line of music. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings 'P' and 'F'. A 'col b' instruction is present in the piano part, and a 'R' marking is in the vocal line.

pas n'est ce donc pas jouer a qui perd ga-gne n'est ce donc pas n'est ce donc

Detailed description: This system contains the second line of music. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. Dynamic markings 'P' and 'F' are used throughout.

pas n'est ce donc pas jouer a qui perd ga-gne n'est ce donc pas jouer a qui perd

2 1

Detailed description: This system contains the third line of music. It concludes the vocal line and piano accompaniment. Dynamic markings 'P' and 'F' are present. A '2 1' marking is located at the bottom of the system.

ga - - gne a qui perd ga - gne .

2^e 3^e

Si je n'ai plus comme autrefois
 Riches présens Bourse garnie
 Bon vin bonne chère a mon choix
 Aulieu de m'ordonner maintenant on me prie
 Madame elle même aujourd'hui
 Me nomme son fidèle appui
 Et se dit ma simple compagne
 N'est ce donc pas jouer a qui perd gagne.

Si j'avais de mon ancien tems
 Conservé l'éclat et l'aisance
 Je passerais tous mes vieux ans
 Dans le néant affreux d'une triste indolence
 Mais grace a notre adversité
 Je sers encor l'humanité
 Dans son malheur je l'accompagne
 N'est ce donc pas jouer a qui perd gagne.

Allegro Moderato (no. 3. DUO.) *lent* *suave la voix* *legerement*

Ranci. pour quoi pas

2 1 PP

à-ge pourriez vous bien former un semblable li- en en consi- en- - ce en consi-

en- ce a votre, à- - ge *tr* *est b* *Ranci.* ouï pour Cons- tan- ce je t'en fais i- ci. la

veu je sens je sens que je suis tout de feu je vous le dit tout

Picard...

col b

net c'est une extravagance je vous le

surmonter mon amour n'est pas en ma puissance sur monter

2 1 FP FP FP

dis tout net c'est une ex-tra-va-gance ouï ouï je vous le dis c'est une ex-tra-va-
mon a-mour n'est point en ma nais sance non non ce n'est point ce n'est point en ma nais

FP FP FP F FP FP FP FP FP F
FP FP FP F FP FP FP FP FP F
col b col b
FP

= gance une femme en son Printems a doux parfums a douce ha lei ne ne peut avec des
= = sance.

P P P
col b
tr tr

Musical score for the first system, featuring vocal line and piano accompaniment. The score is written in G major and 3/4 time. The vocal line begins with a trill (tr) on the first note. The piano accompaniment includes a bass line with a flat sign (b) and a treble line with a piano (P) dynamic marking. The lyrics are:

cheveux blancs former l'heureuse chaîne une femme en son Printemps à doux par-
d'une femme en son Prin-temps le doux par-

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The score is written in G major and 3/4 time. The vocal line continues with trills (tr) and a piano (P) dynamic marking. The piano accompaniment includes a bass line and a treble line with a piano (P) dynamic marking. The lyrics are:

fin à douce ha-lei-ne ne peut avec des cheveux blancs former d'heureuse chaî-
fin la douce ha-lei-ne d'un burbonnement les sens malgré la soixan-tai-

F P F P F
 F P F P F
 FP FP F
 FP FP F
 F P F P *col b*
 ne vous êtes vieux vous êtes vieux et vous voulez former un semblable li-
 ne je le sais bien je le sais bien mais je suis o-pu-lent et Constance n'a
 FP FP F
 F P F P F
 F P F P F
 FP FP F
 FP FP F
 F P F P *col b*
 en vous êtes vieux vous êtes vieux et vous voulez former un semblable li
 rien je le sais bien je le sais bien mais je suis o-pu-lent et Constance n'a
 FP FP FP

en former un semblable li-en
rien elle n'a rienelle n'a rien

rit.

P

P

P

ance n'a donc rien
non non elle n'a rien

Comment comment, Cons
et cette mine enchante-resse et ce re

F *P* *R*

P *R*

P *R*

F *P* *R*

P R
 P R F P R P R P R
 P R P F P R
 P R P R P R P R
 P R P R P R P R
 gard plein de je-nes-se et ce maitien ce pied ma-gnon ce joli de sours le men-

PR PR P
 F P R P R P
 F P R P R P R P
 P R P R P R P
 F PR PR PR P
 ton et ce sou-ri-re se-duc-teur ce jo-li teint cet-te frai-cheur et
 ah fins Picard
 fins done

tr *tr* *tr* *tr*

ces deux grands yeux bleus qui d'un tour de prunelle vont vous fouiller, jusques au fonds du

Rancie pousse un gros soupir.

fp *p*

unis

car je vous en fais juge vous même n'est ce rien que tout ce la *Rancie* ah pour moi quel plaisir ex

f *p* *f* *p*

f *p* *f* *p*

Comment M. Rancie n'est ce donc rien que tout ce la que ma jeune Maîtresse

trème quand j'aurai ces trésors la ah quel plaisir ah quel plaisir

f *2 1* *p*

en con- si- en ce a votre a- ge qu'oi vous voule former un semblable ti- en en con-

p

col b

- - cien- ce en con cien- ce a votre a- - ge

tr

col b

Ranci

ouï pour Cons-

2 1

l'ave je t'en fais i-ci l'a veu je sens je sens que je

je vous le dist tout net c'est une extra-geance
suis tout de feu surmonter mon a

-2 1 F P

First system of the musical score. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *F* and *P*. The vocal line contains the lyrics: "une femme en son Printems a doux passion a douce ha-". Below the vocal line, the text "= mour n'est point en ma jeunesse" is written.

Second system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *F*, *P*, and *FP*. The vocal line contains the lyrics: "lei ne ne peut avec des cheveux blancs former d'heureuse chair - ne vous êtes vieux". Below the vocal line, the text "elle n'a" is written. The system concludes with the tempo marking "Allegro assai" and the number "2 1".

elle n'a rien ce jo-li bras ce pied mignon et cet-te mine enchan-te
rien elle n'a rien suis Pi-card ah suis donc j'en-tends j'en-tends ou-ai cest fort

re-se et ce main-tien ce pied mi-gnon ce jo-li teint cette frai-cheur ce jo-li des sous de men-
bon suis Pi-card mais suis donc j'en-tends j'en-tends ou-ai cest fort bon suis Pi-card mais suis

ton n'est ce rien que ce la n'est ce rien que tout ce la vous êtes
 donc quel plai- sir quel plai- sir quand j'au- rai ce tré- sor la

vieux elle n'a rien ce jo- li bras ce pied mignon et cet- te
 elle n'a rien elle n'a rien fortis Pi- card ah fortis donc j'en- tends j'en-

Violoncelli soli.

The musical score is arranged in two systems. The first system consists of six staves: a grand staff (treble and bass clefs) and four individual staves. The second system also consists of six staves: a grand staff and four individual staves. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. Dynamics include *F* (forte) and *P* (piano). The lyrics are written in French and are placed between the vocal staves.

mine enchan-te res-seét le main-tien le pied mi-gnon ce jo-li teint cet-te frai-
-tends ouï c'est fort bon suis Picard mais fi-nis donc j'entends j'entends ouï c'est fort

cheur ce jo-li dessous le men-ton n'est ce rien que ce la
bon suis Picard ah! fi-nis donc quel plai--sir quel plai--sir

21

n'est ce rien que tout ce - la n'est ce rien que ce
quand j'aurai ces trésors la j'entends j'entends ou c'est fort bien finis Picard mais si mis

la n'est ce donc rien que tout ce la n'est ce rien que tout ce
donc j'entends j'entends ou c'est fort bon finis Picard mais si mis donc finis Pi- card mais si mis

col b

2 1

la nest ce donc rien n'est ce donc rien
 donc j'entends jen tends j'entends fort bien

N^o 4 Est une Route insensible qui conduit a l'amour.

Rondeau.

Corn in Sol Recit
Flauti F F P
Violon F F P
Violoncello F F P
Violes Recit
Valsain Les abandonner ah ja-mais mon sort a pour moi trop d'attraits

Mouvement

O bienfit sance ta jous sance est le premier le premier charme du cœur

mais le mis-te-re te rend plus chere et double en cor et double mon bonheur

P 2 1 F

non jamais d'a-ma-ble femine et vous tous ai-ma-bles en fans ne

pourrez pene-trer le secret de mon ame et je surrai braver vos de

mus

- - sirs cares sans vos de sirs cares sans vos de sirs cares sans non non non ja

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment consists of a right-hand part in a treble clef and a left-hand part in a bass clef. The right-hand part features a melodic line with slurs and dynamic markings of *f* and *p*. The left-hand part provides harmonic support with chords and moving lines. The lyrics are: "- sirs cares sans vos de sirs cares sans vos de sirs cares sans non non non ja".

al b

- mais non non non ja mais o bienfa sance ta joiis sance est le pre

21

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues in the same soprano clef and key signature. The piano accompaniment includes a *rit. b.* (ritardando) marking. The right-hand part has a more active melodic line with slurs and dynamic markings of *p*. The left-hand part continues with harmonic accompaniment. The lyrics are: "- mais non non non ja mais o bienfa sance ta joiis sance est le pre". At the bottom center of the system, the number "21" is printed.

-nier le premier charme du cœur mais le mystère te rend plus chère et double en

= cor et double mon bonheur j'aime à les voir à les entendre chercher par

F p F p F p F p

2 1 p

tout leur bienfauteur faire l'é-lo-ge de son cœur du ton le plus vrai du

FP FP FP FP

ton le plus tendre exprimer pour la mille vieux sans se douter qu'il est pres

col b

2 1

The first system consists of five staves of music. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The subsequent staves are also in treble clef with the same key signature. The music features a repeating rhythmic motif of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings 'F' (forte) and 'P' (piano) are placed above various notes throughout the system.

d'eux j'aime a les voir a les entendre ah' j'aime a les voir a les en

The vocal line is written in a bass clef with a key signature of one sharp. The lyrics are written below the notes. Dynamic markings 'F' and 'P' are placed below the notes.

The second system consists of five staves of music. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The subsequent staves are also in treble clef with the same key signature. The music continues with the repeating rhythmic motif. Dynamic markings 'P' (piano) are placed above various notes.

ten-dre o bienfa-sance la jouis-sance est le premier le premier charme du coeur

The vocal line continues in the same bass clef and key signature. The lyrics are written below the notes. Dynamic markings 'P' (piano) are placed below the notes.

Musical score for the first system. It consists of five staves: three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and two piano accompaniment staves (Right and Left Hand). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The vocal lines are marked with a piano (*P*) dynamic. The piano accompaniment includes a section marked *col b* (crescendo). The lyrics for this system are: *maie mis-te-re te rend plus chere et double en cor et double mon bonheur*.

Musical score for the second system, continuing from the first. It features the same five-staff structure. The vocal lines are marked with a forte (*F*) dynamic, which increases to fortissimo (*FF*) towards the end of the system. The piano accompaniment also includes a section marked *col b*. The lyrics for this system are: *oua le mis-te-re te rend plus chere et double en cor et double mon bonheur en*.

co - - re ton bon - heur en co - - re mon bon heur te rend plus chere et double en

col 1.^o
ritmo
ritmo
co - re mon bon heur

No. 5. S'il veut que nous portions tout le poids de notre reconnaissance. Sextuor.

Andante

Corn en Ré.

Flauti.

Clarinetti. *Pizzicato*

Vcllo.

Viola

Fagotti *P*

M^{lle} Darcenville

O toi dont l'homme bienfaisant offre li- ma- ges sur la ter- re Dieu de bon-

Constance

Thémis

Auguste

Valseur

Picard

Vcllo.

Contre B. *P>* *2 1* *F*

-té Dieu tout puissant daigne exaucer i-ci notre prière o toi dont l'homme bien fai-
 quel tableau
 Dieu puissant

Musical score for a choir and instruments. The score consists of 12 staves. The top four staves are for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The bottom four staves are for instruments, including a keyboard (F), strings (P), and a bass line (P). The lyrics are in French and are written below the vocal lines. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (P, F).

-sant offre li-ma-ge sur la ter- - - re Dieu dieu de bon-te' exauce
 quels accents quel tableau - quels accens je ne suis plus le maitre de mes sens ah quella
 Dieu puissant daigne i-ci m'exau-cer daigne daigne ex-au-cer no-

notre pri-e-re daigne Dieu de bon-te

bleau quel dou-a-cens non je ne suis plus le

re daigne Dieu de bon-te Dieu daigne Dieu tout plus saint daigne ex-aucer no

daigne ex-aucer no

l'arco

col b

col Violoncelle
tre pri-e - - re a notre bienfai - - teur *omondieu daigne ren-dre le*
maître de mes sens
-tre pri-e - - re
2 1

The musical score is written for voice and piano. It features a vocal line with French lyrics and a piano accompaniment with multiple staves. The score is divided into two systems. The first system contains the lyrics: "calme et le bonheur que parmi vous il sait reprendre le calme et le bonheur que parmi nous il". The second system contains: "sait reprendre", "col b", "soit", "il ne peut nous en tendre", "Picard", "je n'éprouvai jamais", and "de plaisir aussi". The piano part includes various dynamics such as *FP* (Forzando Piano) and *F* (Forzando). The score is in a key with two sharps (D major or F# minor) and a common time signature.

Musical score for a vocal and instrumental piece, page 60. The score includes vocal lines with lyrics and multiple instrumental staves. Dynamics like "F P" and "sol" are present.

Dynamics: *F P*, *sol*, *p*

Lyrics:

il ne peut nous entendre *il est bien loin de*
il est bien loin de nous
doux je n'éprouvai jamais de plaisir aussi doux

Page number: 21

F solo

P

P

Pizzicato

P

unio

Mineur.

P

vous o toidont l'homme bien fai-sant offre l'i-ma-ge sur la ter-re

ah! *quel tableau quels accens quel tableau quels accens je ne sais*

Dieu puissant Dieu puissant daignei-ci m'exaucer

P

The musical score consists of ten staves. The top five staves are for instruments, likely strings, with dynamic markings 'F' (forte) and 'P' (piano). The bottom five staves are for a vocal line, with lyrics written below the notes. The lyrics are in French and describe a prayer to God. The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals. There are also some performance instructions like 'col b' (colored bass) written in the lower staves.

Dieu Dieu de bon-té exau-ce notre pri-e-re Dieu

plus le maître de mes sens ah quel ta bleau quel doux ac-cens ah.

daigne daigné exau-cer no-tre pri-e-re rends lui Dieu tout plus

de bon-...té en-tends notre pri...e...

quels mo-mens jen'eprou-vai deplai-sir aus-si

= = sant le calme et le bon-heur ilsait si bien ré-pandre entendsnob're pri...e

soli *P*

soli *p* *P* *P* *tr*

uno *uno* *P*

- re Dieu de bon- té Dieu tout pas- sant

doux non non non ja- mais non non non ja- mais

- re Dieu de bon- té Dieu tout pas- sant

no 6. Il faut absolument vous l'expliquer.

Andante Grzioso con espressivo Romance.

The musical score is written for a vocal soloist and a chamber orchestra. It consists of two systems of staves. The first system includes staves for Corni in Mi (Cornets in E), Clarinetti (Clarinets), Violini (Violins), and Viola. The vocal line is written in a soprano clef. The lyrics are in French and describe the seasons of the year. The score includes various musical notations such as dynamics (p), articulation marks, and phrasing slurs. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The piece is marked 'Andante Grzioso con espressivo'.

Cornu in Mi
Clarinetti
Violini
Viola
Constance

Souvent l'hymen souffre et murmure sans l'accord des goûts des pen-
chants tou-jour on vit dans la na-tu-re l'hy-ver se pare du Prin-tems mais

21

rendre à la plus tendre à la plus tendre Mè - - re et l'opu - len - ce ; et le bon

-heur ma man - cete i - dée est bien chère et le suffit seule à mon cœur ma - man - cete i - dée est bien

2 1 R

chère elle suffit seule à mon cœur et le suffit seule à mon cœur elle suffit à mon

cœur

(Mais songez donc, ma fille,
que M^r Ranci....)

2^e Couplet.

Je sais qu'en devenant sa femme
 Je dois renoncer pour jamais
 A ce doux abandon de l'âme
 Qui sans doute a bien des attraits
 Mais rendre à la plus tendre
 A la plus tendre mère
 Et l'opulence et le bonheur
 Mâman cette idée est bien chère
 Elle suffit seule à mon cœur...

68 N^o 7. Est le premier trésor qui existe sur la terre.
Andantino
Vaudeville.

The musical score is arranged in two systems. The first system includes the following parts from top to bottom: Corni in Ré (Corns in D), Flauti (Flutes), Violoncello (Cello), and Violas. The vocal line is for M^{lle} Lurazville. The lyrics for the first system are: "A présent de nuux tant de larmes je retrouve encor un beau". The second system continues the instrumental and vocal parts. The lyrics for the second system are: "jour de l'hymenée et de l'amour goûtez goûtez longtems les charmes et si ja". The score includes various musical notations such as dynamics (F, P), articulation marks, and repeat signs.

mais quelque malheur vous fera languir dans la peine ne laissez exciter un nouveau

bienfaiteur de la famille Améri- cai- ne en cor un nouveau bienfaiteur de la famille A-

2 I

tous Ensemble
 me-rit-er - ne en voir un nouveau bienfaiteur de la famille A-mé-ri-cai-

2^e Couplet (Valsein.)
 Vous qui nages dans l'opulence
 Vous qui possédez des talens
 Voulez vous que tous vos instans
 Sont filés par la jouissance
 En secret faites vous bénir
 Suivant le penchant qui m'entraîne
 Ainsi que moi tâchez de secourir
 Quelque famille Américaine
 Tâchez tâchez de secourir
 Quelque &c.

(3^e Couplet (Constance.)
 En célébrant la bienfaisance
 Les talens et le sentiment
 On doit obtenir aisément
 Quelques droits à votre indulgence
 Daignes sourire aux deux auteurs
 Faites que leur crainte soit vaine
 Et vous serez aussi les bienfaiteurs
 De la famille Américaine. (Bis)

au Signe pour le Chœur après le dernier Couplet

Allegro

Chœur

Musical score for a choral piece, page 71. The score includes parts for Horn, Flauto 1°, Flauto 2°, Oboè, Violoncello, and Chœur. The Chœur part has lyrics: "Et vous se - - rez les bienfa - teurs de la Pa - ne".

mille Ameri-cai--ne de la Fa-mille Ameri-cai--ne oia

vous se-ret ses bien-fai-teurs ses bien-fai-teurs

A handwritten musical score on 12 staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom staff is a bass clef. The music is written in a historical style with various note values, rests, and ornaments. The score is enclosed in a rectangular border. The notation includes slurs, ties, and some complex rhythmic figures. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.

